

Источник: Екатерина II, Алексеевна, Великая, имп. Вольное, но слабое переложение из Шакеспира, комедия Вот какво иметь корзину и белье // Сочинения императрицы Екатерины II. Т. 2, 1849. С. 367-434.

**ВОЛЬНОЕ,
НО СЛАБОЕ ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ИЗЪ
ШАКЕСПИРА¹,
КОМЕДИЯ
ВОТЪ КАКОВО ИМѢТЬ КОРЗИНУ И БѢЛЬЕ.**

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Іаковъ Власевичъ Полкадовъ.

Финтовъ, Женихъ Анны Папиной.

Митрофанъ Авваакумовичъ Шаловъ, дядя Люлюкина.

Иванъ Авраамовичъ Лялюкинъ, племянникъ Шалова.

Егоръ Авдѣичъ Папинъ, мужъ Акулины Папиной и отецъ
Анны Папиной.

Акулина Терентьевна Папина, жена Егора Папина и мать
Анны Папиной.

Анна Папина, дочь Егора и Акулины Папиной.

Фордовъ, мужъ Фордовой.

Фордова, жена Фордова.

Вановъ, свать Шалова и Лялюкина.

Кажу, докторъ.

Мадамъ Къела, французская торговка.

Бардолинъ, }
Пиковъ, } Друзья Полкадова.
Нумовъ, }

Хозяинъ Постоялаго Двора.

Зинька, слуга Лялюкинъ.

Іона, }
Романъ, } слуги Фордова.

Дѣйствіе во градѣ Св. Петра, на постояломъ дворѣ.



ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

—

ЯВЛЕНІЕ I.

ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, ВАНОВЪ.

Шаловъ (Ванову.) Не говори ни слова болѣе. Я въ судъ пойду жаловаться. Хотя бѣ двадцатью Полкадовъ былъ въ Парижѣ, то онъ Митрофана Шалова дурачить права не имѣеть.

Лялюкинъ (Ванову.) Дядюшка дважды былъ воеводою въ Инсарѣ, да въ Ломовѣ.....

Шаловъ. Такъ Ванька, такъ.... да и засѣдатель судъ.....

Лялюкинъ (Ванову.) Онъ былъ и Ротуроръ..... онъ природный дворянинъ..... и его называть должно лагородный.

Шаловъ. Такъ, Ванька, такъ. предки наши за двѣсти лѣтъ уже были съ своими людьми въ походѣ, не знаю гдѣ.

Лялюкинъ. Всѣ его наслѣдники, кои до него были, то же дѣлали..... и всѣ его предки, кои послѣ него будутъ, то же дѣлать могутъ.....

Вановъ. Если Полкадовъ васъ въ чемъ обидѣлъ, то съ радостью я васъ помирю.....

Шаловъ. Пойду въ судъ.....

Вановъ. Подумайте.....

Шаловъ. О, еслибъ я моложе былъ (*ударить по шпагъ*), я бъ зналъ какъ съ нимъ раздѣлаться....

Вановъ. Лучше дружески мириться.... Есть у меня нѣчто на умишкѣ такое, что бы къ тому могло..... Знаете ли вы Анну Папину, дочь Егора Папина?... Она дѣвушка изрядная....

Лялюкинъ. Анна Папина!... она.... она черноволоса.... носъ длинноватый..... брови колесомъ..... говоритъ тонко..... тонко (*дразнить ее.*) какъ дѣвушка²....

Вановъ. Такъ она за ней душъ сто пятьдесятъ да бабка за ней отказала денегъ рублевъ..... семь сотъ.... и золота и серебра..... Чѣмъ споромъ и ссорою заниматься..... лучше бы свататься..... невѣста Ивану Авраамовичу пригодиться.

Лялюкинъ. Бабка ей отказала сто пятьдесятъ душъ!

Вановъ. Вѣдь и отецъ..... еще прибавить.....

Шаловъ. Сто пятьдесятъ душъ и съ прибавкою!

Лялюкинъ. Дядюшка, пойдёмъ къ Егору Папину..... да не тутъ ли Полкадовъ? ..

Вановъ. Не солгать вамъ!... я ложь и лукавство равно ненавижу..... Полкадовъ тутъ.... пожалуй послушайте мой дружескій совѣтъ..... я постучусь у дверей Папина. (*Стучится.*)

ЯВЛЕНИЕ II.

ПАПИНЪ, ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, ВАНОВЪ.

Папинъ. Кто тамо?

Вановъ. Здѣсь Митрофанъ Аввакумовичъ Ша-ловъ..... да племянникъ его Иванъ Авраамовичъ Лялюкинъ..... Они кое-что имѣютъ говорить съ вами..... доброе..... быть можетъ..... какъ вамъ желается.

Папинъ. Добро пожаловать..... я имъ радъ..... благодарствую, Митрофанъ Аввакумовичъ, за присылку.

Шаловъ. На здоровье Егоръ Авдѣичъ..... полтуша право добрая, теперь только привезли изъ деревни..... дѣло заѣзжее..... какова сожительница?

Папинъ. Здорова, сударь, здорова; здравствуйте Иванъ Авраамовичъ.....

Лялюкинъ. (Папину.) Правда ли, сударь, что сѣропѣгая сука ваша ушиблась?

Папинъ. Не ушиблась..... но ее зашибли.

Шаловъ. Жаль, добрая собака..... хороша, да рѣзва..... чего больше..... Полкадовъ у васъ ли?

Папинъ. У меня..... я бѣ желалъ васъ помирить.

Вановъ. Это было бы дѣло доброе.....

Шаловъ. (Папину.) Онъ меня обидѣлъ..... Егоръ Авдѣичъ..... онъ меня обидѣлъ.

Папинъ. Онъ, сударь, въ томъ нѣскольکو..... и признается....

Пиковъ. Слушаю обоими ушами.

Вановъ. На что говорить, слушаю обоими ушами? всякой знаетъ, что не носомъ.

Пиковъ. Это только для переду годится, а что говорено, то говорено.

Полкадовъ. Пиковъ! отнял ли ты кошелекъ у Ивана Авраамовича Лялюкина?

Лялюкинъ. Кошелекъ былъ шелковый.... не новый.... въ немъ находилось семь гривенъ серебромъ.... два пятикопѣчника мѣдные.... и три полушки.

Полкадовъ. Правда ли, Пиковъ?

Пиковъ. Не правда.... шалунъ лжетъ....

Лялюкинъ. Онъ, онъ взялъ....

Нумовъ. Я тебя выучу, какъ осержусь, на добрыхъ людей лгать....

Лялюкинъ. Краснокожій отнял (*указывая на Бардолина*); хотя я не знаю что я дѣлалъ.... когда пилъ съ вами.... однако я не такъ глупъ, какъ вы думаете....

Полкадовъ. Бардолинъ, что ты на это скажешь?...

Бардолинъ. Я скажу.... сударь.... я скажу, что молодець былъ безчувственно пьянь....

Лялюкинъ. Я никогда болѣе пить не стану.... съ бездѣльниками.... съ пьяницами.... съ игроками.... я буду только пить съ хорошими.... съ вѣжливыми.... съ учтивыми.... съ честными людьми.... отнюдь не съ иными....

Вановъ. Какой добрый человекъ!

¹ Страницы 372 и 373 отсутствуют.
© БД “Русский Шекспир”, 2008

Полкадовъ. Вы не слышите господа, что отпираются, вы слышите....

=

ЯВЛЕНИЕ IV.

АННА ПАПИНА, ПОЛКАДОВЪ, БАРДОЛИНЪ, ПИКОВЪ, НУМОВЪ, ПАПИНЪ, ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, ВАНОВЪ.

(Анна Папина несетъ чарки съ водкою на поднось.)

Папинъ. Нѣтъ, Аннушка, нѣтъ, поди назадъ; мы водку выпьемъ тамъ, въ горницѣ.

(Анна Папина уходитъ.)

Лялюкинъ. *(Ванову.)* Вѣдь это Анна Егорьевна Папина?

Вановъ. Она.... она....

=

ЯВЛЕНИЕ V.

АКУЛИНА ПАПИНА и ФОРДОВА жена.

(идутъ чрезъ театръ.)

Папинъ. А! моя жена и Фордова идутъ ко мнѣ.

Полкадовъ. Какъ я радъ, что я васъ вижу! *(къ Фордовой жень)* позвольте воспользоваться симъ случаемъ. *(цѣлуется съ обѣими.)*

Папинъ. Акулинушка, кланяйся съ сими господами.... у насъ будетъ весело сегодня.... Пожалуйста ко мнѣ отобѣдать.... за столомъ позабудемъ всѣ непріязни.

(Полкадовъ, Бардолинъ, Пиковъ, Нумовъ, Папинъ, Акулина Папина, Фордова уходятъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ VI.

ШАЛОВЪ, ВАНОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, ЗИНЬКА.

Лялюкинъ. *(ищетъ въ карманахъ.)* Сорокъ копѣекъ бы заплатилъ, если бь теперь имѣлъ пѣсню, которая у меня была. Зинька, Зинька гдѣ же ты?... *(Зинька идетъ.)* служи же у меня за стуломъ; не у тебя ли пѣсня?

Зинька. Пѣсня!... вы, сударь, позабыли... вы пѣсню сожгли на святкахъ.... играючи съ дѣвками живъ, живъ курилка... за неимѣніемъ иной вблизи бумажки....

Шаловъ. Слушай Ванька... слушай... мы тебя ждемъ... слушай, Ванька, женись на Аннѣ Папиной... дѣвка добра... ужь нѣкоторымъ образомъ заговорено издали... разумѣешь ли... свать заговариваль.

Лялюкинъ. Да, дядюшка... небось... вы скажете этотъ разъ, что я уменъ... если такъ... такъ не ударю лицомъ въ грязь....

Шаловъ. Да разумѣешь ли, что я говорю?

Лялюкинъ. Какъ же инако?...

Вановъ. Слушать тебѣ надобно дядюшку... я тебѣ радъ толковать... лишь бы ты понялъ, что говорить буду.

Лялюкинъ. Да, да... я хочу... какъ дядюшка скажетъ... не прогнѣвайся... онъ былъ воеводою... и ротуроръ... и судья... и лагородный... повѣрь мнѣ... не солгу...

Вановъ. Не о томъ дѣло идетъ; здѣсь о женитьбѣ говорятъ.

Шаловъ. Въ томъ-то дѣло состоитъ....

Вановъ. То-то, сударь.... а невеста Анна Егорьевна Папина....

Лялюкинъ. Ну, быть такъ.... я женюсь по вашему совѣту....

Вановъ. Да имѣете ли вы къ ней склонность?

Шаловъ. Ванька.... любишь ли ее?

Лялюкинъ. Можетъ быть, дядюшка.... умно ли это—любить?... хи, хи, хи!

Вановъ. Тутъ не надо говорить: если то.... если другое.... такъ буду любить.... надобно заподлинно любить....

Шаловъ. Ты долженъ любить.... хочешь ли жениться?... Невѣста съ добрымъ приданымъ.

Лялюкинъ. Я бъ, дядюшка.... и болѣе того дѣлалъ.... лишь бы вы требовали.... хорошимъ образомъ....

Шаловъ. Нѣтъ, нѣтъ.... понимай, что я говорю.... Я что дѣлаю, то дѣлаю для тебя.... можешь ли ты ее любить?

Лялюкинъ. Я согласенъ жениться.... авось-либо любовь придетъ послѣ.... хи, хи, хи!... какъ буду знать.... хи-хи-хи! можетъ быть, и буду любить.... хи, хи, хи!

Вановъ. Онъ въ добрыхъ намѣреніяхъ....

Шаловъ. То такъ....

Лялюкинъ. Конечно.

==

ЯВЛЕНИЕ VII.

ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, ВАНОВЪ, АННА ПАПИНА.

Шаловъ. Вотъ красная дѣвушка идетъ.... я бѣ хотѣлъ быть помоложе....

Анна Папина. Батюшка проситъ васъ къ себѣ. Кушанье поставлено.

Шаловъ. Я тотчасъ буду.

Вановъ. Иду.

(Шаловъ и Вановъ уходятъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ VIII.

ЛЯЛЮКИНЪ, АННА ПАПИНА.

Анна Папина. Что вы, сударь, нейдете съ ними?

Лялюкинъ. Нѣтъ.... благодарствую.... мнѣ и здѣсь хорошо....

Анна Папина. Кушанье поставлено....

Лялюкинъ. Мнѣ.... хи, хи, хи!... ѣсть не хочется....

Анна Папина. Васъ ждуть....

Лялюкинъ. Я здѣсь останусь.... хи, хи, хи!... что собаки на дворѣ такъ лаютъ.... хи, хи, хи!... Нѣтъ ли медвѣжьей травли.... хи, хи, хи!

Анна Папина. Быть можетъ.

Лялюкинъ. *(прыгаетъ съ радости.)* Охъ! Это мое дѣло.... я чаю, вы медвѣдя боитесь.... хи, хи, хи!

Анна Папина. И вѣдомо боюсь....

Лялюкинъ. А для меня медвѣжья травля лучше пищи.... и питья.... я медвѣдя беру за шиворотъ вотъ такъ.... и люблю видѣть.... какъ женщины отъ медвѣдя бѣгутъ и кричатъ.... то конечно медвѣдя видѣть не женское дѣло.... хи, хи, хи!... бойся медвѣдя....

=

ЯВЛЕНИЕ IX.

ЛЯЛЮКИНЪ, АННА ПАПИНА, ПАПИНЪ, ЗИНЬКА.

Папинъ. Иванъ Авраамовичъ, пожалуйста къ намъ, мы васъ ждемъ....

Лялюкинъ. Благодарствую, сударь.... я ѣсть не хочу.

Папинъ. Какъ!... какъ!... подите къ намъ.... подите....

Лялюкинъ. Куда же итти?

Папинъ. Подите прямо....

Лялюкинъ. Я пойду.... за Анной Григорьевной.... хи, хи, хи!

Анна Папина. И, сударь, пожалуй подите....

Лялюкинъ. Истинно.... не пойду напередъ.... Ей, ей.... я не буду такъ глупъ.... я знаю, какъ съ дѣвушками обходиться, небось.... я учтивъ съ природы.... хи, хи, хи!

Анна Папина. Безъ чиновъ, сударь, подите.

Лялюкинъ. Добро, пойду.... чуръ на меня не пенять....

=

ЯВЛЕНИЕ X.

ВАНОВЪ, ЗИНЬКА.

Вановъ. Зинька, поди къ французской торговкѣ Къела.

Зинька. Добро, сударь.

Вановъ. Дай ей это письмо; она часто ходит къ Аннѣ Папиной; мы ее просимъ, чтобъ она замолвила доброе слово ей о твоёмъ господинѣ.

(Вановъ уходитъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ XI.

ЗИНЬКА, ПОЛКАДОВЪ, ХОЗЯИНЪ, БАРДОЛИНЪ,
НУМОВЪ, ПИКОВЪ.

Полкадовъ. *(Зинькѣ.)* Куда ты бѣжишь?

Зинька. Къ торговкѣ Къела.

(Зинька уходитъ.)

Полкадовъ. Господинъ хозяинъ!

Хозяинъ. Чего изволишь, Иаковъ Власевичъ?

Полкадовъ. Мнѣ хочется раздѣлаться съ этими друзьями.

(указывая на Бардолина, Пикова и Нумова.)

Хозяинъ. Раздѣлаться.... разогнать, на что?... пусть ходятъ съ вами.... ноги не оттопчуть ходьбою....

Полкадовъ. Они мнѣ дорого становятся.... пьютъ, ѣдятъ, играютъ на мой счетъ.... они же не говорятъ.... не только что по.... по-французски, ниже по-нѣмецки....

Хозяинъ. Да вы, сударь.... изъ Франціи
пріѣхали.... вы были въ Парижѣ.... вы долж-
ны жить какъ король.... быть щедръ, какъ....
какъ царь.... впрочемъ.... если вамъ Бар-
долинъ не полюбился.... то скажите мнѣ....
мнѣ надобенъ погребщикъ.... я его уговорю....
чтобъ пошелъ въ ту должность....

Полкадовъ. Parbleu.... другъ, одолжишь.

Хозяинъ. Пусть пойдетъ со мною. (*Уходитъ.*)

Полкадовъ. Бардолинъ, поди съ нимъ; по-
гребщикъ на постояломъ дворѣ имѣетъ доброе
ремесло: изъ старой епанчи выйдетъ бострокъ
новый.... буде у тебя въ горлѣ сохнетъ....
такъ будетъ чѣмъ промочить.

Бардолинъ. То-то житье!... того я давно
желалъ. (*Уходитъ.*)

Пиковъ. Пьяницу приставятъ къ погребу....

Нумовъ. Онъ пьяница отъ того только, что
у него природная жажда.

Полкадовъ. Я радъ, что его сбиль съ рукъ....
онъ и красть не умѣлъ съ умомъ.... явно поч-
ти кралъ.... пальцы его не проворнѣе.... какъ
у скрипача, который играетъ не въ тактъ, или
темпы не выдерживаетъ.... Въ чужихъ краяхъ
такъ не водиться....

Пиковъ. Искусство въ свѣтѣ до чего дошло!...
Кто не проворень, тотъ почитается неразум-
нымъ....

Полкадовъ. Я ѣздилъ по Ерлопѣ.... про-
ѣздилъ много.... правду сказать.... почти до

того доѣздилъ.... что у меня не осталось....
окромѣ того что на мнѣ....

Нумовъ. И то, сударь, уже не новое....

Полкадовъ. Здѣсь люди неучтивы.... худо
воспитаны.... подумай.... въ долгъ мнѣ вѣ-
рить не хотятъ!... надо искать способа....
какъ поправить свое состояніе....

Пиковъ. И птицы кормъ любятъ....

Полкадовъ. Кто изъ васъ знаетъ Фордова?

Пиковъ. Я его знаю.... онъ не убогъ....

Полкадовъ. Слушайте, я вамъ скажу.... ка-
кія мѣры я беру....

Пиковъ. Если мѣру брать, то постарайтесь,
чтобы кафтанъ не узокъ кроенъ былъ....дабы
и намъ годился....

Полкадовъ. Тутъ, Пиковъ, не до шутокъ и
не до кафтана.... я пойду на ловлю....

Пиковъ. Есть ли у васъ тенеты?

Полкадовъ. Яснѣе сказать.... въ чужихъ
краяхъ.... и здѣсь.... всѣ женщины.... на ме-
ня смотрятъ.... не простыми глазами....

Пиковъ. Сквозь стекла.... что ли?

Полкадовъ. Любовными.... Пиковъ... лю-
бовными.... взглядами.... изподлобья....

Пиковъ. А, а!

Полкадовъ. Между прочими.... Фордова же-
на.... про меня.... говоритъ.... спорить....
за столомъ раскладываетъ кушанье.... а сбо-
ку на меня глядитъ.... какъ привлечетъ.... и
будто сказать хочетъ.... (женскимъ голосомъ.³)

Иаковъ Власевичъ Полкадовъ.... я.... тебя люблю....

Пиковъ. Как вы догадливы!... и взгляды умѣли переложить по-русски.

Полкадовъ. Слухъ носитя по здѣшнему народу.... будто она домою управляетъ.... и мужнины деньги у ней на рукахъ.... нѣсколько тысячъ орликовъ.... прибавляютъ красоты....

Пиковъ. Что за орлики?

Полкадовъ. Развѣ монета не съ двуглавою птицею?...

Пиковъ. Скорѣе, сударь, скорѣе приступайте къ дѣлу....

Нумовъ. И кузнецъ куеть желѣзо пока горячо.

Полкадовъ. Я ужъ къ ней написалъ письмо.... да въ запасъ.... другое къ Папиной женѣ.... она также.... глядитъ на меня не спроста....

Пиковъ. Кто, сударь.... за двумя зайцами гоняется....

Нумовъ. Прекрасно сказано....

Полкадовъ. Нумовъ! Здѣсь другое письмо къ Папиной.... она также достатокъ имѣетъ.... и тутъ вамъ дивиться нечего.... вѣдь купецъ торгуетъ и промышляетъ же въ Америку и въ Африку.... такъ-то и я....

Пиковъ. И вѣдомо.... ударились.... многіе въ распространіе торговъ и промысловъ....

Полкадовъ. Поди, Пиковъ, отнеси сіе письмо къ Папиной; а ты, Нумовъ, другое къ Фордовой....

у насъ достатокъ будетъ.... не опасайтесь....
у насъ достатокъ будетъ.

Пиковъ. Послы наряжены, но приѣмъ имъ
каковъ-то будетъ?...

Полкадовъ. *(декламируя.)* Напрягайте паруса....
направьте судно прямо къ золотымъ пристани-
щамъ.... скорѣе гряньте, какъ крупный градъ....
Полкадовъ такъ учился, ѣздя по Ерлопѣ.... онъ
привозилъ съ собою счастье запахомъ со всего
свѣта.... аки награду.... за его немалые труды
и примѣчанія.... о завиваніи кудрей по послѣд-
ней модѣ.... о новѣйшемъ покроѣ фраковъ и
бострочковъ.... о удобнѣйшей запряжкѣ восме-
рика, подъ управленіемъ единого кучера.... какъ
пригожѣе обувь завязывать или застегивать....
сапоги спускать или натягивать.... такожде какія
игры для общей и частной пользы превосходны
къ скорѣйшему и кратчайшему выигрышу.

(Уходитъ.)

==

ЯВЛЕНІЕ XII.

ПИКОВЪ, НУМОВЪ.

Пиковъ. Чтобъ тебя розняло нелегкое.... пу-
стяками кошелекъ не наполнится.... а какъ кар-
точки, да косточки нашему брату по рукѣ, такъ
дѣло дѣлается поскорѣе....

Нумовъ. Я его проучу чваняться надъ нами....
На, возьми дурацкое письмо....

Пиковъ. Ты, братъ, кажешься въ ворчаливомъ духѣ?...
Нумовъ. Я Фордову скажу на ушко, что происходитъ....
Пиковъ. Ой такъ?

=

ЯВЛЕНИЕ XIII.

ПИКОВЪ, НУМОВЪ, КЪЕЛА, ЗИНЬКА.

Нумовъ. *(Пикову.)* Пойдемъ, я тебѣ скажу что дѣлать надлежитъ; вонъ торговка идетъ!

Пиковъ. Пошелъ впередъ.... а я слѣдомъ за тобою.... *(Нумовъ и Пиковъ уходитъ.)*

=

ЯВЛЕНИЕ XIV.

КЪЕЛА, ЗИНЬКА.

Къела. Какъ твое имя?

Зинька. Зиновей.

Къела. Косподинъ какъ имя?

Зинька. Иванъ Авраамовичъ Лялюкинъ.

Къела. Добръ шеловѣкъ онъ?

Зинька. Очень добръ.... и силенъ такъ, что со всякимъ всегда готовъ бороться,... и медвѣди отъ него не уходятъ....

Къела. Корошо.... онъ головъ носить вверхъ.... вотъ такъ?...

Зинька. Точно такъ.... а ноги внизъ, какъ я....

Къела. Корошо.... онъ годись Анна Папина.... Скажи господинъ Вановъ.... я буду ковори мамзель Анѣ.... она корошъ дѣвка.

=

ЯВЛЕНИЕ XV.

КЪЕЛА, КАЖУ, ЗИНЬКА.

Кажу. Madame Къела!... что говори... avec
ce drole?

Къела. Monsiur Кажу... слуга спроси... то-
варъ....

Кажу. Madame Къела... онъ спроси товаръ?
Нѣтъ, онъ је crois... приноси товаръ....

Къела. Онъ добръ шеловѣкъ....

Кажу. Онъ.... онъ.... Madame Къела.... я
снай што я снай.... онъ приноси... Billet
doux.... на бумагъ....

Къела. Слуши... Monsieur Кажу....

Кажу. Madame Къела... васъ слуси. (*Зинькъ.*⁴)
Ты скажи... за шемъ присель?

Зинька. Чтобъ просить мадамъ Къелу, дабы
она говорила Аннѣ Папиной о моемъ господинѣ,
который на той дѣвицѣ женится хочетъ.

Къела. Cela est vrai... я не кошу коворить.

Кажу. Кто прислалъ ты?

Зинька. Вановъ.

Кажу. Parbleu онъ обижай мнѣ (*вынимаетъ бу-
магу, пишетъ.*)

Къела. Что пиши?

Кажу. (*Зинькъ.*) Дай косподинъ Вановъ: онъ
мѣшай не въ свой дѣлъ.

Къела. Онъ за свой другъ стараись....

Кажу. Ане Папинъ мой невѣсть.

Къела. Невѣсть васъ люби....

Кажу. Я женись.... ты, madame Къела, старались роуг moi.

Къела. Корошо.... (Кажу уходитъ.)

Зинька. Что же мнѣ сказать Ванову?

Къела. Я буду стараись, Monsieur Кажу, мамзель Ане люби.... Мамзель Ане.... я снай лучше иной.... (Зинька уходитъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ XVI.

КЪЕЛА, ФИНТОВЪ.

Финтовъ. Здравствуй мадамъ Къела.

Къела. Васъ слушидъ котовъ....

Финтовъ. Нѣтъ ли новаго чего?... не знаете ли вы, что Анна Егорьевна Папина дѣлаеть?

Къела. Она корошо.... мой другъ она....

Финтовъ. Скажи правду, мадамъ Къела, есть ли для меня надежда?

Къела. Все буду корошо.... тутъ написано.... (указываетъ на него.)

Финтовъ. (указываетъ на свой лобъ.) Тутъ.

Къела. Да, тутъ.... я ковори такъ селы съ Ане Папинъ.... она ковори пешаль.... она ковори весель.... она ковори monsieur Feinton корошъ шеловѣкъ⁵....

Финтовъ. (даеть Къель денегъ.) Пожалуй говори ей почаще обо мнѣ.... и поклонись ей отъ меня при случаѣ.

Къела. Корошо.

Финтовъ. Прощай мадамъ Къела.

(Оба уходятъ.)

КОНЕЦЪ ПЕРВАГО ДѢЙСТВІЯ.

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

—

ЯВЛЕНІЕ I.

АКУЛИНА ПАПИНА.

И смолоду любовныхъ писемъ я не получила.... а теперь принесли ко мнѣ письмецо такое.... какова я и не читывала.... *(Читаетъ.)*

«Лѣтъ вы совершенныхъ, я не малолѣтень; вы «нрава веселаго, вы кушаете англійское пиво, я «шампанское вино; изъ сего усматривается сходство нравовъ нашихъ; безъ обиняковъ скажу, «что я васъ люблю по вышеписаннымъ причинамъ.

«День и ночь,
«Сколько мочь,
На брань, на бой,
«На водопой:

«Пребуду вашъ покорный
«Услужникъ
«Іаковъ Полкадовъ.»

==

ЯВЛЕНИЕ II.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА.

Фордова. Я шла было къ вамъ.

Акулина Папина. А я къ вамъ же....

Фордова. Дайте мнѣ добрый совѣтъ....

Акулина Папина. Что такое, душа моя?

Фордова. Подумайте пожалуйста, какое вздорное письмо я получила отъ повѣсы.... отъ Полкадова, вотъ оно. *(Отдаетъ Папиной письмо.)*

Акулина Папина. Слово отъ слова.... такое же и я получила отъ него же, лишь надписи розны....

Фордова. Покажи, покажи.... точь въ точь....

Акулина Папина. За кого онъ насъ принимаетъ?... только.... надобно.... чтобы ему сіе не даромъ прошло.... нужно въ немъ питать надежду.

Фордова. Я охотно соглашусь на все.... лишь бы чести не противно было.... Еслибъ мужъ мой видѣлъ Полкадово письмо, онъ бы взбѣсился отъ ревности....

Акулина Папина. Мужья наши идутъ.... мой мужъ не ревнивъ и причины не имѣетъ....

Фордова. А мой ревнивъ безъ причины.

=

ЯВЛЕНИЕ III.

ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВЪ, ПИКОВЪ,
ПАПИНЪ, НУМОВЪ.

Акулина Папина. *(Фордовой жень.)* Пойдемъ
совѣтовать, что дѣлать.

(Акулина Папина и Фордова уходятъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ IV.

ФОРДОВЪ, ПИКОВЪ, ПАПИНЪ, НУМОВЪ.

*(Фордовъ и Пиковъ идутъ вмѣстѣ, а Папинъ и Нумовъ
идутъ вмѣстѣ же.)*

Фордовъ. *(Пикову.)* Я надѣюсь....что не-
правда....

Пиковъ. *(Фордову.)* Надѣяться не запрещено,
сударь.... однако.... Полкадовъ ищетъ милости
вашей сожительницы....

Фордовъ. Жена моя ужъ не молода....

Пиковъ. Борзая собака, сударь, скачущая за
зайцемъ, не навѣдывается, годовалый ли русакъ....
ее дѣло добычу достать.

Фордовъ. Добро.... добро.... я посмотрю.

(Пиковъ уходитъ.)

Нумовъ. *(Папину.)* Правда, я не лгу.... Полка-
довъ послалъ къ вашей женьѣ письмо.... про-
щайте. *(Уходитъ.)*

Папинъ. Сумасшедшій человекъ!

Фордовъ. Пойду полкадова искать....

Папинъ. Никогда не повѣрю!

Фордовъ. Если такъ, такъ добро.... знаю
что дѣлать....

Папинъ. Какъ повѣрить первопришедшему
съ улицы....

Фордовъ. Кажется, добрый человекъ.... и
не глупъ....

=

ЯВЛЕНИЕ V.

ПАПИНЪ, ФОРДОВЪ, АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА.

Папинъ. Акулинушка, ты сюда пришла?

Акулина Папина. Да, сердце.... Ты куда
идешь?... слышишь ли?

Фордова. (Фордову.) Что ты такъ нахмурился?

Фордовъ. (Фордовой.) Я не нахмурился, я!...
я не нахмурился.

Фордова. (Фордову.) Чтонибудь у тебя въ
головѣ бродить. (Папиной.) Пойдемъ.

Акулина Папина. (Фордовой.) Тотчасъ. (Па-
пину⁶.) Скоро ли придешь домой сердце?... (Фор-
довой.) Посмотри, кто идетъ?...

=

ЯВЛЕНИЕ VI.

ФОРДОВЪ, ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА, ПАПИНЪ,
КЪЕЛА.

Акулина Папина. (Фордовой полуголосомъ.) Мы
ее пошлемъ къ Полкадову.

Фордова. (Акулинъ Папиной полуголосмъ.) Заподлинно хорошо ты выдумала, мы ее употребить можемъ....

Акулина Папина. (Кьелъ.) Ты къ Анютѣ идешь съ товаромъ?

Кьела. (Папиной.) Анъ Егорьевна здоровъ?

Акулина Папина. Поди къ ней, сама увидишь. (Кьелъ полуголосомъ.) Намъ нуждица до тебя, цѣлый⁷ часъ рассказывать.

(Акулина Папина, Фордова, Кьела уходятъ.)

=

ЯВЛЕНІЕ VII.

ФОРДОВЪ, ПАПИНЪ.

Папинъ. Каково вамъ?

Фордовъ. Вы слышали, что мнѣ Пиковъ сказалъ?

Папинъ. Слышалъ.... А вы слышали, что мнѣ Нумовъ говорилъ?

Фордовъ. Полно.... вѣрить ли имъ?

Папинъ. Они оба плуты; да и Полкадовы затѣи.... буде есть.... то попустому....

Фордовъ. Живетъ ли онъ здѣсь?

Папинъ. Здѣсь.... буде онъ къ моей женѣ направить дорогу, то кромѣ брани и ругательства не дождаться ему.

Фордовъ. Я о моей женѣ никакъ не сомнѣваюсь; однако, я бѣ не хотѣлъ, чтобъ она съ Полкадовымъ вела знакомство.... Я съ природы чувствую себя.... недовѣрчивымъ....

Папинъ. Нашъ хозяинъ идетъ.... или у него
хмель въ головѣ, или деньги въ кошелькѣ....
нѣчто онъ кажется отмѣнно весель.

(Уходятъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ VIII.

ФОРДОВЪ, ХОЗЯИНЪ.

Фордовъ. *(хозяину.)* Мнѣ нуждица до тебя.

Хозяинъ. Слуга вашъ всепокорный... что
такое?

Фордовъ. Я тебѣ пришлю штофъ водки....
только ты Полкадову скажи, что меня зовутъ
Врукъ, такъ, ради шутки.

Хозяинъ. Ради шутки.... вы веселы.... ра-
ди шутки.... добро скажу.... *(Фордовъ уходитъ.)*

=

ЯВЛЕНИЕ IX.

ХОЗЯИНЪ, КЪЕЛА.

Къела. Не снай ли, гдѣ Полкадо, monsieur
Полкадо?

Хозяинъ. Мнѣ самому нужна до него....
пойду его искать.

*(Пока хозяинъ уходитъ съ одной стороны,
Полкадовъ входитъ съ другой.)*

=

ЯВЛЕНИЕ X.

КЪЕЛА, ПОЛКАДОВЪ.

Къела. Мнѣ нужъ до васъ.

Полкадовъ. До меня? madame Къела.

Къела. Снаисъ Madame Fordo?

Полкадовъ. Знаю.

Къела. Толкъ не словъ не кофори.... je
crains que quelqu'un ne nous entende.

Полкадовъ. Personne madame Къела.... ни
кто не услышитъ.... что такое?

Къела. Все дѣло такъ.... Madame Fordo....
въ конфузіи.... придворны былъ.... задворны
былъ.... Madame Fordo ничего.... въ каретъ
пріѣхалъ, пѣшкомъ тяфъ, тяфъ пришли.... пись-
мы прислалъ.... подарки далъ.... ничего....
золотъ.... серебро.... ничего.... вино при-
слалъ.... сахаръ.... ничего.... ни посмотри....
Monsieur Полкадо письмо писалъ.... Madame Fordo
взялъ....

Полкадовъ. Что же она сказала?

Къела. Велѣлъ благодари.... и сказалъ мужъ
дома нѣтъ послѣ семъ часу....

Полкадовъ. Послѣ семи часовъ?...

Къела. Такъ.... смотри покой.... смотри
картинъ.... мужъ дома нѣтъ.... онъ дурно....
Jaloux à l'excès.... она очень безпокой....

Полкадовъ. Послѣ семи часовъ?... покло-
нисъ отъ меня, я буду.

Къела⁸. Это не все еще.... Madame Parain при-

казаль поклонись.... Monsieur Parain дома....
Она васъ очень люби....

Полкадовъ. Какъ не любить.... я весь въ французскихъ запахахъ и запыхахъ.... и пудра, и табакъ французскій, отнюдь не иной.... только скажи пожалуй.... не сказали ли они другъ другу.... я лишніе contidences не люблю.

Къела. Ихъ нѣтъ.... оба не такъ глупъ....

Полкадовъ. То-то....

Къела. Прощай. (*Уходитъ.*)

=

ЯВЛЕНИЕ XI.

ПОЛКАДОВЪ, ХОЗЯИНЪ, ФОРДОВЪ

(*въ парикъ и въ сюртукъ.*)

Хозяинъ. Иаковъ Власевичъ! со мной идетъ господинъ Врукъ, который желаетъ съ вами ознакомиться.... онъ продаетъ сладкія вина.

Полкадовъ. О! этому я радъ.... сладкія вина французскія я люблю, а не иныя....

Фордовъ. Здравствуйте, сударь.

Полкадовъ. Здорово.

Фордовъ. Я осмѣлился къ вамъ придти съ маленькимъ дѣльцомъ.

Полкадовъ. (*хозяину.*) Поди себѣ.

(*Хозяинъ уходитъ.*)

Фордовъ. Я человекъ богатый....

Полкадовъ. Тѣмъ и лучше для васъ.... а яя бы желалъ съ вами поближе ознакомиться....

Фордовъ. Я люблю... искать знакомство людей такихъ, кои нужду имѣютъ въ деньгахъ.... Я не изъ тѣхъ, кои деньги даютъ въ ростъ....

Полкадовъ. Ахъ, сударь, какъ это хорошо сказано!

Фордовъ. Чтобъ вамъ доказать то, что я говорю, вотъ посмотрите, здѣсь мой кошелекъ.... вы видите, что онъ набитъ деньгами.... если вамъ нужна, возьмите изъ него сколько угодно; нѣсколько.... или половину.... или и весь....

Полкадовъ. И, и! сударь.... заподлинно?...

Фордовъ. Заподлинно, только выслушайте меня.

Полкадовъ. Говорите, сударь, скорѣе, чѣмъ я могу вамъ услужить?

Фордовъ. Я слышалъ, что вы, сударь, ѣздили вездѣ, и ѣздою прославились.... я давно желаю съ вами ознакомиться.... Сказываютъ.... всѣ женщины отъ васъ безъ ума.... безъ памяти.... Я имѣю порокъ.... но чтобъ вы меня не обвиняли.... или не осуждали.... подумайте сами.... не имѣете ли вы чего осужденія достойнаго?...

Полкадовъ. Продолжайте пожалуй рѣчь....

Фордовъ. Здѣсь живетъ нѣкоторая жена.... мужа ея прозваніе Фордовъ....

Полкадовъ. Хорошо, сударь....

Фордовъ. Я... какъ-то влюбился въ сію женщину.... я много.... денегъ истратилъ.... вездѣ ходилъ за ней, только все понапрасну; и я узналъ, что любовь летаетъ отъ того, кто за лю-

бовью гоняется, а слѣдуетъ за тѣмъ, кто любви избѣгаетъ.

Полкадовъ. И вы остались безъ надежды?

Фордовъ. Безо всякой....

Полкадовъ. Это ни на что не похоже!

Фордовъ. Любовь моя похожа была на хороший домъ, построенный на чужой землѣ; я все зданіе потерялъ отъ того, что создалъ на неприличномъ мѣстѣ....

Полкадовъ. Для чего, сударь, вы мнѣ сіе рассказываете?

Фордовъ. Когда я вамъ то скажу.... то болѣе уже не останется ничего сказать.... Про Фордову жену люди говорятъ разно.... иные, что мужу вѣрна.... другіе, что неосторожностями подаетъ причины къ разговорамъ.... Вы, сударь, человекъ знающій свѣтъ; вы ѣздили по вселенной.... вы чрезвычайно хорошо переняли, что видѣли.... у васъ волосы причесаны.... кафтаны.... обувь.... все совершенно по послѣдней модѣ.... вы вездѣ по той причинѣ приняты будете отмѣнно.... вы собою видны, зеркало вамъ тоже, я чаю, подтверждаетъ нерѣдко....

Полкадовъ. О, сударь!...

Фордовъ. Вотъ вамъ мои деньги, употребите ихъ, и, буде хотите, еще болѣе.... старайтесь нравиться Фордовой.... вы меня излечите отъ лихой болячки.... Я свѣдаю, надо мною ли надъ однимъ она чванится, или надъ всѣми....

Полкадовъ. Во-первых, сударь, я возьму

Соч. Имп. Екат. Т. II.

ваши деньги.... (Беретъ кошелекъ съ деньгами) и потомъ вамъ скажу.... что уже половина дѣла сдѣлана; она ко мнѣ прислала французскую торговку съ тѣмъ, чтобы я къ ней пришелъ въ седьмомъ часу.... что мужа дома не будетъ.... Придите ко мнѣ въ вечеру.... я вамъ перескажу все, что происходитъ будетъ....

Фордовъ. Знаете ли вы мужа ея?

Полкадовъ. Не суще.... сказываютъ, богатъ какъ чортъ.... Между нами сказать.... мужнины деньги, въ моихъ глазахъ, не мало прибавляютъ пріятства.... и я познакомился съ ней ради.... двойной жатвы, какъ денежной, такъ и любовной....

Фордовъ. Поберегитесь только отъ мужа.... чтобъ онъ ненастьемъ жатву не испортилъ.

Полкадовъ. Добро.... увернемся отъ него.

(Оба уходятъ.)

КОНЕЦЪ ВТОРАГО ДѢЙСТВІЯ.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

—

ЯВЛЕНІЕ I.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВЪ.

Фордовъ. Куда вы идете?

Акулина Папина. Къ вашей сожительницѣ, дома ли она?

Фордовъ. Дома, въ совершенной праздности и не знаетъ отъ скуки, что начать... Я думаю... еслибъ ваши мужья померли... вы бѣ вышли въ одинъ день за-мужъ...

Акулина Папина. Быть можетъ. (*Уходитъ.*)

Фордовъ. Скоро семь часовъ...

=

ЯВЛЕНІЕ II.

ФОРДОВЪ, ПАПИНЪ, ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, ХОЗЯИНЪ, ВАНОВЪ, КАЖУ.

Фордовъ. Пожалуйста всѣ ко мнѣ...

Шаловъ. Мы идемъ къ Аннѣ Егорьевнѣ...

Лялюкинъ. И я также... Я ей слово даль... не хочу солгать... хи, хи, хи!

Шаловъ (Папину.) Мы домогаемся отъ васъ отвѣта... что же изъ свадьбы племянника моего будетъ?

Лялюкинъ (Папину.) Я надѣюсь, вы, отче Папинъ... мнѣ не откажете, хи, хи, хи!

Папинъ. Я, Иванъ Авраамовичъ, весь для васъ; но жена моя хочетъ Анюту отдать за доктора Кажу... говорить... неравно занеможетъ... такъ докторъ возлѣ боку... недалеко послать по него...

Кажу. Mademoiselle Анъ... мнѣ люби... Madame Къела мнѣ скажи...

Хозяинъ. Ихъ сударь! лучше бы Анну Егорьевну отдать за господина Финтова: онъ умѣетъ и плясать и свистать... у него глаза молодецкіе... съ огнемъ... онъ дѣлаетъ пѣсенки и стишки, и говоритъ какъ въ книгѣ написано, такъ хорошо...

Папинъ. Нѣтъ, я на то не согласенъ... Онъ ничего не имѣетъ и знается съ такими же. Анютѣ не быть за нимъ.

Фордовъ. Послушайте, подите ко мнѣ.

(Всѣ уходятъ.)

Шаловъ. Я иду къ Аннѣ Егорьевнѣ.

Лялюкинъ. И я также... хи, хи, хи!

=

ЯВЛЕНИЕ III.

(Театръ представляетъ комнату Фордовой)
ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА, ИОНА, РОМАНЪ.

Фордова *(Иону и Роману.)* Подите сюда.

Акулина Папина. Скорѣе, скорѣе корзину...

Фордова. Слушайте...

Акулина Папина. Скорѣе, скорѣе...

Фордова. Поставьте тутъ.

Акулина Папина. Прикажи своимъ людямъ
нужное, только скорѣе.

Фордова. Послушай, Иона и ты, Романъ...
какъ вамъ давеча говорила, не отлучайтесь ни
куда... и когда я васъ позову, такъ вы входите,
и не остановясь... возьмите корзину на
плечи, отнесите въ садъ... и опрокиньте ее
разомъ въ лужу, посреди луга...

Акулина Папина. Слышите ли вы?... опрокиньте корзину въ лужу...

Иона. Слышимъ.

Фордова. Ужъ я имъ толковала не единожды... *(Иону и Роману.)* Теперь подите, дондеже кликну... *(Иона и Романъ уходятъ.)*

Акулина Папина. Я обѣщаю тебѣ помогать всѣми силами...

Фордова. Подстрижемъ сему голубю крылья.

Акулина Папина. Идетъ, идетъ... я спрячусь.

(Уходятъ.)

==

ЯВЛЕНИЕ IV.

ФОРДОВА, ПОЛКАДОВЪ.

Полкадовъ (декламируя.) О! какъ я счастливъ, прелюбезнѣйшее сокровище! Дыханье мое скорѣе пресѣчется, нежели нѣжность моего къ вамъ расположенія; ласкательнѣйшій сей случай обуздаетъ умъ и душу мою такъ, что краснорѣчіе все исчерпается во изъясненіи...

Фордова. О, сударь!...

Полкадовъ. Во всей Ерлопѣ нѣтъ вамъ подобной; глаза ваши свѣтятся какъ алмазы; къ нимъ всякое убранство новѣйшей моды безпримѣрно пристанетъ....

Фордова. И, сударь... будто....

Полкадовъ. Вы бѣ и при дворѣ и вездѣ по красотѣ одной долженствовали первое мѣсто занимать....

Фордова. По сю пору я о семъ и не слышала.

Полкадовъ. Повѣрьте Полкадову, онъ знаетъ что хорошо, и васъ любитъ....

Фордова. Вы!.. а я думала... что вы любите Акулину Терентьевну...

Полкадовъ. Кстати ли.... Моя любезнѣйшая богиня!....

Фордова. Ну, хорошо...

Полкадовъ. Вѣрьте мнѣ...

Фордова. Мнѣ кажется, будто я слышу голосъ Папиной.

Полкадовъ. Гдѣ же я спрячусь отъ нее?

Фордова. За занавѣсы. (*Полкадовъ бѣжитъ спря-
таться за занавѣсы.*)

=

ЯВЛЕНИЕ V.

ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА.

Фордова. (*Акулинъ Папиной.*) Какъ, я тебя не ожидала....

Акулина Папина. Что ты надѣлала?

Фордова. Что же такое?

Акулина Папина. Хорошо ли это? как ты мужа обманываешь?

Фордова. Какъ.... какъ?

Акулина Папина. Не стыдно ли тебѣ?... какъ я в тебѣ обманулась!...

Фордова. Въ чемъ?

Акулина Папина. Мужъ твой идетъ.... собралъ множество людей, хочетъ искать какого-то у тебя господина, котораго ты потаенно принимала.... въ небытность мужа.... Ты, мой свѣтъ, пропала.

Фордова. (*Акулинъ Папиной полуголосомъ.*) Говорите громче. (*громко.*) Я надѣюсь.... не такъ вовсе.

Акулина Папина. Если ни кого здѣсь нѣтъ, то дѣло иное; только мужъ твой очень расшумѣлся.... и буде у тебя кто спрятанъ, то старайся его скорѣе выслать.... не робѣй.... подумай какъ быть....

Фордова. Что мнѣ дѣлать? по правдѣ сказать, что у меня здѣсь другъ сердечный спрятанъ; я боюсь не столько.... для меня.... какъ для него.... я бѣ дорого дала.... чтобъ онъ отсель вышелъ....

Акулина Папина. Спѣшите... спѣшите скорѣе... мужъ твой идетъ, ждать нечего.... подумай, какъ друга выслать.... Какъ ты меня обманула! Да вотъ большая корзина, войдетъ ли въ нее еще?... Незамай влѣзетъ, а тамъ столовымъ бѣльемъ и скатертями закроемъ.... будто отдать въ мытье....

Фордова. Да войдетъ ли въ корзину?

Полкадовъ. *(идетъ изъ-за занавѣсы.)* Покажите, покажите, авось-либо....

Акулина Папина. А, это вы!... а письмо ко мнѣ, кто писалъ?....

Полкадовъ. Лишь помогите теперь.... послѣ скажу.... *(онъ прячется въ корзину и онъ его обѣ укладываютъ.)*

Фордова. Иона, Романъ! отнесите столовое бѣлье въ мытье, куда я приказывала давеча, скорѣе.

(Иона и Романъ поднимаютъ корзину, въ которой Полкадовъ лежитъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ VI.

ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВЪ, ПАПИНЪ,
КАЖУ, ВАНОВЪ.

Фордовъ. Пожалуйте сюда поближе.... увидите, подозреваю ли я безъ причины.... тогда смѣйтесь надо мною сколько хотите..... (*Иону и Роману.*) Куда вы съ корзиною?

Иона. Столовое бѣлье....

Романъ. Въ портомойню.

Фордова. (*Фордову.*) Какая тебѣ нужда, куда бы ни шли съ бѣльемъ?

(Иона и Романъ съ корзиною уходятъ.)

Фордовъ. Пожалуй, господа, подите сами по всѣмъ горницамъ, ищите.... вы найдете навѣрное.... я здѣсь постою, чтобъ не ушелъ....

Папинъ. (*Фордову.*) Успокойся.... самъ себя обижаешь....

Фордовъ. Егоръ Авдѣичъ.... смѣшно будетъ.... пойдѣмъ вмѣстѣ.

Вановъ. Ревность до чего доводитъ!...

Кажу. Ревни.... не корошо, en France не модъ такой, point jaloux, нигъ ревни.... нигъ ревни....

Папинъ. Пойдемъ, посмотримъ, что изъ того выйдетъ....

(Фордовъ, Папинъ, Кажу, Вановъ,⁹ уходятъ.)

==

ЯВЛЕНИЕ VII.

ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА.

Акулина Папина. Какой смѣхъ!....

Фордова. Я не знаю, что смѣшнѣе.... ревность мужа моего, или, какъ мы Полкадова отравили?

Акулина Папина. Каково-то ему было, какъ мужъ твой остановилъ корзину?

Фордова. А въ лужѣ купаться каково теперь?

Акулина Папина. Не много охотниковъ сыщутся.... нѣтъ, ничего.... впредь умнѣе будеть.... пусть расскажетъ ему подобнымъ.... какъ съ ними поступаютъ....

Фордова. Мнѣ кажется.... мужъ мой подозрѣваетъ.... что Полкадовъ здѣсь.

Акулина Папина. Хочется мнѣ еще шутку надъ Полкадовымъ сдѣлать, чтобъ его отучить надолго....

Фордова. Пошлемъ торговку Кьелу къ Полкадову, съ извиненіемъ, что его вымочили, и чтобъ его опять къ намъ заманить.

Акулина Папина. Хорошо ты вздумала.

==

ЯВЛЕНИЕ VIII.

ФОРДОВЪ, (за нимъ въ нѣкоторомъ разстояніи) ПАПИНЪ,
ВАНОВЪ, КАЖУ, ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА.

Фордовъ. Ни гдѣ его не найду!.... можетъ быть, что шалунъ хвастался попустому....

Акулина Папина. (Фордовой.) Слышишь ли, что мужъ твой говоритъ?

Фордова. Слышу... (Фордову.) Что ты меня обижаешь?

Фордовъ. Да, да.... обижаю....

Фордова. Какой вздоръ!

Фордовъ. Быть такъ....

Акулина Папина. (Фордову.) Вы сами себя обижаете!

Фордовъ. Какъ бы не такъ.....

Вановъ. Здѣсь ни кого нѣтъ; неужто по сундукамъ или шкафамъ искать?....

Кажу. Ни корошо, ни корошо.... здѣсь нѣтъ шеловѣкъ одинъ....

Папинъ. (Фордову.) Какъ тебѣ не стыдно.... какъ сумасшедшій вездѣ искалъ.... ну, что нашель?....

Фордовъ. Виновать.... Егоръ Авдѣичъ.... виновать.... мой такой обычай.... я ревнивъ....

Вановъ. Не совѣстно ли тебѣ.... жена твоя, барыня честная.

Кажу. О! очень корошъ мадамъ, мадамъ вѣренъ....

Фордовъ. Ну виновать, виновать, простите мнѣ.... пойдёмъ въ садъ; я вамъ скажу, почему я вздумалъ....

Папинъ. Пойдемъ. (Всѣ уходятъ.)

==

ЯВЛЕНИЕ IX.

(Театръ представляетъ комнату перваго дѣйствія.)

АННА ПАПИНА, ФИНТОВЪ.

Финтовъ. Не отсылайте меня болѣе къ отцу вашему; онъ ко мнѣ несклоненъ.

Анна Папина. Что же мнѣ дѣлать?

Финтовъ. Батюшка вашъ мнѣ говоритъ, что я роскошно живу и обхожусь съ такими людьми, кои ему не нравятся.... Прискорбнѣе всего, что онъ думаетъ, будто ищу только теперь поправить свое состояніе женитьбою.

Анна Папина. Можетъ быть и правда....

Финтовъ. Узнавъ васъ, могъ ли я имѣть иныя мысли... окромѣ тѣхъ, чтобъ любить и почитать внутреннія и внѣшнія ваши дарованія.

Анна Папина. Если вы правду говорите, то старайтесь отцу моему угодить.... буде же, паче чаянія, не успѣете, такъ.... Люди идутъ.... впредь поговоримъ.

=

ЯВЛЕНИЕ X.

ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, КЪЕЛА, АННА ПАПИНА,
ФИНТОВЪ.

Шаловъ. Мадамъ Къела (*указывая на Анну Папину и Финтова*) перебей у нихъ разговоръ.... пусть Ванька за себя поговорить.

Лялюкинъ. Мои слова будутъ какъ стрѣлы, сквозь, насквозь пролетятъ.... надо осмѣлится только.... хи, хи, хи!

Шаловъ. Не пугайся.... Ванька.... не пугайся....

Лялюкинъ. Нѣтъ, я и смолоду испуганъ не былъ, этого я не опасаюсь.... а только иногда маленько боюсь.... хи, хи, хи!

Къела. (*Аннѣ Папиной.*) Слушай слово.... косподинъ Lelucain кочеть ковори.... А! monsieur Feinton.... вы здѣсь?

Шаловъ. (*Лялюкину.*) Она сама къ тебѣ пришла ... скорѣе говори ей.

Лялюкинъ. Что говорить? хи, хи, хи!

Шаловъ. Что у тебя былъ отецъ....

Лялюкинъ. Хи, хи, хи! у меня былъ отецъ, Анна Егорьевна... хи, хи, хи!.. Дядюшка вамъ скажетъ про него шутокъ много... хи, хи, хи!.... Дядюшка, скажи Аннѣ Егорьевнѣ батюшкину шутку, какъ онъ гусей у сосѣда со двора тяпнулъ.... хи, хи, хи!

Шаловъ. Анна Егорьевна! Ванька васъ очень любитъ....

Лялюкинъ. Да.... очень.... хи, хи, хи!.... то есть.... больше другихъ.... бабъ и дѣвокъ.... хи, хи, хи!

Шаловъ. Онъ вамъ сдѣлаетъ хорошее состояніе....

Лялюкинъ. Да, хорошее.... хи, хи, хи!.... только я недоросль и въ службѣ не бывалъ.... хи, хи, хи!

Соч. Имп. Екат. Т. II.

35

Шаловъ. Онъ вамъ укрѣпить, сверхъ седьмой части, нѣсколько имѣнія еще.

Анна Папина. (*Шалову.*) Пожалуй, дайте ему самому говорить.

Шаловъ. Хорошо.... Ванька говори.... Анна Егорьевна хочетъ, чтобы ты самъ говорилъ.

Анна Папина. (*Лялюкину.*) Ну, сударь....

Лялюкинъ. Ну, Анна Егорьевна.... хи, хи, хи!

Анна Папина. Что же вы не говорите?

Лялюкинъ. Я?.... и вѣдомо.... поговорить было.... я здоровъ.... очень здоров.... бо- лень не бываю.... окромѣ розговѣнья.... хи, хи, хи!

Анна Папина. Что же еще?

Лялюкинъ. Еще.... хи, хи, хи!.... еще ни- чего.... или почти ничего.... Дядюшка съ ва- шимъ отцомъ дѣло затѣяли.... хи, хи, хи!.... пойдетъ хорошо, такъ хорошо.... мнѣ все рав- но.... пусть скажутъ, какъ пойдетъ.... спроси у отца.... хи, хи, хи!.... вонъ идетъ.... отсе- лѣ пойду въ бабки играть.... вотъ и все тутъ.... хи, хи, хи!

=

ЯВЛЕНІЕ XI.

ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, КЪЕЛА, ФИНТОВЪ, АННА ПАПИНА, ЕГОРЪ ПАПИНЪ, АКУЛИНА ПАПИНА.

Папинъ. А! Иванъ Авраамовичъ!.... Анюта, люби ты его хорошенько... а это кто?....

(*Финтову.*) Что вы здѣсь дѣлаете, господинъ Фин-

товъ?... Мнѣ непріятно ваше посѣщеніе.... отнюдь непріятно, по правдѣ сказать, что вы повадились непрестанно ходить къ намъ.... Я вамъ уже сказывалъ.... я дочь мою уже помолвилъ.

Финтовъ. Егоръ Авдѣичъ! пожалуй не гнѣвайтесь....

Акулина Папина. Господинъ Финтовъ! Прошу васъ перестаньте ходить къ моей дочери.

Папинъ. Она вамъ не невѣста.

Финтовъ. Егоръ Авдѣичъ! выслушайте меня хотя начась....

Папинъ. Нечего слушать. Митрофанъ Аввакумовичъ, пойдёмъ.... Иванъ Авраамовичъ, пойдёмъ.... Господинъ Финтовъ (*указывая на Лялюкина*) вотъмой нареченный зять.... прощайте. (*Папинъ, Шаловъ, Лялюкинъ уходятъ.*)

=

ЯВЛЕНІЕ XII.

КЪЕЛА, ФИНТОВЪ, АННА ПАПИНА, АКУЛИНА
ПАПИНА.

Къела. (*Финтову.*) Ковори madame Папинъ....

Финтовъ. Акулина Терентьевна, дочь ваша меня любить, сжальтесь надъ ней и надо мною....

Анна Папина. Матушка, не отдавайте меня за шалуна, за Лялюкина.

Акулина Папина. Я поищу для тебя лучше Лялюкина....

Къела. (*Финтову.*) Мама Папина кочеть дочь отдай monsieur Кажу....

Анна Папина. Я лучше булавкою подавлюсь, нежели мнѣ выдти за Кажу.

Акулина Папина. Господинъ Финтовъ, я не буду мужу говорить ни за васъ, ни противу васъ.... я съ дочерью поговорю, и какъ лучше, такъ и положу.... Прощайте.... дочери и мнѣ теперь надобно идти къ Егору Авдѣичу, а то осердится....

Финтовъ. Прощайте сударыня, прощайте Анна Егорьевна.

(Акулина Папина и Анна Папина уходятъ.)

=

ЯВЛЕНІЕ XIII.

КЪЕЛА, ФИНТОВЪ.

Къела. Я ей ковори на што дошъ дай за докторъ Кажу.... Madame Папинъ ковори, докторъ буди лечить, не бери деньги.... вотъ што дѣлай....

Финтовъ. Пожалуй отдай перстень сей Аннѣ Егорьевнѣ; да вотъ тебѣ часы за труды.

(Уходятъ.)

Къела. Корошъ шелавѣкъ — шясы даль... Monsieur Lelukain нишево даль... Докторъ обѣщаль пилюль дай.... я пилюль не кошу.... шясы луше пилюль....

=

ЯВЛЕНИЕ XIV.

КЪЕЛА, ПОЛКАДОВЪ, (*въ другомъ кафтанѣ*) БАРДОЛИНЪ.

Полкадовъ. (*Бардолину.*) Пожалуй, братъ, до-
стань мнѣ бутылку вина, я озябъ до смерти.

Бардолинъ¹⁰. Тотчасъ (*Уходитъ.*)

Къела. Што вамъ дѣлалъ?

Полкадовъ. Madame Къела.... подумай по-
жалуй.... вынесли меня въ корзинѣ и кинули
въ лужу... Небось въ другой разъ не дамся въ
такой страхъ и обманъ.... я сколько по Ерло-
пѣ ни ѣздилъ, но подобнаго не слыхалъ.

Къела. Я пришелъ отъ madame Фордо.

Полкадовъ. Она со мною дурную шутку сыг-
рала....

Къела. Она не виновата.... слуга дѣлали....

Полкадовъ. Я болѣе ей не вѣрю.... дуракъ,
что ли, я ей попался?

Къела. Она велѣлъ опять проси, пади къ ma-
dame Fordo, мужъ дома нѣтъ.

Полкадовъ. Нейду.

Къела. Она проси ошень.... въ десять часъ.

Полкадовъ. Можетъ быть и буду.... Что
Врука я долго не вижу.... А! вотъ онъ.

(*Къела уходитъ.*)

=

ЯВЛЕНИЕ XV.

ПОЛКАДОВЪ, ФОРДОВЪ *(въ парикъ и сюртукъ.)*

Фордовъ. Здравствуйте....

Полкадовъ. Хочется вамъ знать, что съ Фордовой женой произошло?

Фордовъ. Я для того пришелъ къ вамъ.

Полкадовъ. Я пошелъ къ ней въ назначенный часъ...

Фордовъ. Потомъ....

Полкадовъ. Очень дурно было....

Фордовъ. Какъ?

Полкадовъ. Мужъ ея ревнивъ какъ чортъ.... онъ пришелъ нечаянно домой.... со множествомъ людей.... и понесъ искать вездѣ женина любовника.

Фордовъ. Пока вы еще были у ней?....

Полкадовъ. Да....

Фордовъ. И онъ искалъ васъ, и не нашель?...

Полкадовъ. Услышите.... по счастью, пришла Папина жена и сказала намъ, что Фордовъ идетъ, и, въ крайнемъ замѣшательствѣ, вздумали спрятать меня.... какъ вы думаете где?.... въ корзину съ бѣльемъ....

Фордовъ. Въ корзину съ бѣльемъ!

Полкадовъ. Наклали на меня скатертей и простынь....

Фордовъ. Долго ли вы такъ оставались?

Полкадовъ. Кликнули людей и велѣли вынести.... въ дверяхъ почти встрѣтились съ ревнивымъ бѣсомъ.... Онъ спросилъ.... что за корзина?.... я дрожалъ какъ листъ на осинѣ.... Люди сказали, несутъ черное бѣлье въ портомойню.... и вынесли меня.... да это не все....

Фордовъ. А что еще?

Полкадовъ. Понесли въ садъ.... и тамо опрокинули корзину въ лужу.... и на мнѣ нитка сухая не осталась.... А теперь Фордова опять прислала сказать, что мужа дома не будетъ въ десять часовъ....

Фордовъ. Не теряйте же времени.

Полкадовъ. Прощайте, иду. *(Уходитъ.)*

Фордовъ. Не знаю, во снѣ ли я, или на яву.... Вотъ каково имѣть корзину и бѣлье!.... только теперь онъ у меня не уйдетъ.

КОНЕЦЪ ТРЕТЬЯГО ДѢЙСТВІЯ.

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

—

ЯВЛЕНІЕ I.

(Театръ представляетъ покои Фордова.)

ПОЛКАДОВЪ, ФОРДОВА.

Полкадовъ. Видя вась... любовь заставляетъ позабывать мною претерпѣнное!.... только мужъ вашъ не зайдетъ ли опять?....

Фордова. Его дома нѣтъ....

Акулина Папина. *(позади Театра.)* Кумушка, дома ли вы?

Фордова. *(Полкадову)* Подите¹¹ скорѣе въ другую горницу. *(Полкадовъ уходитъ.)*

==

ЯВЛЕНІЕ II.

ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА.

Акулина Папина. Нѣтъ ли здѣсь кого окромѣ васъ?

Фордова. Окромѣ моихъ людей ни кого нѣтъ.

Акулина Папина. Заподлинно?

Фордова. Заподлинно (полуголосомъ) Говори громче.

Акулина Папина. Я очень рада, что ни кого нѣту....

Фордова. А что?

Акулина Папина. Мужъ твой поднялъ крикъ и шумъ превеликой съ моимъ мужемъ, бранить всѣхъ женщинъ, клянеть женитьбу.... и бѣсится такъ, что я отъ роду подобнаго ничего не видала... онъ совсѣмъ внѣ себя.... Очень хорошо, что Полкадова здѣсь нѣту.

Фордова. Развѣ онъ объ немъ упоминаеть?

Акулина Папина. Ни о комъ болѣе....¹² Онъ клялся моему мужу, что Полкадова отсель вынесли въ корзинѣ съ бѣльемъ.... и увѣрялъ насъ, будто и теперъ здѣсь находится, и собирается притти сюда со множествомъ людей, чтобъ его отыскать; но какъ Полкадова здѣсь нѣту, то и опасаться нечего.

Фордова. Близко ли онъ?

Акулина Папина. Очень близко.

Фордова. Такъ я пропала совершенно.... Полкадовъ здѣсь.

Акулина Папина. Какъ тебѣ не стыдно? выгони его.

Фордова. Да куда мнѣ его дѣвать?.... неужто опять его въ корзину сажать?

ЯВЛЕНИЕ III.

ПОЛКАДОВЪ, АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА.

Полкадовъ. Нѣтъ, нѣтъ, я въ другой разъ не сяду въ корзину; нельзя ли выйти иначе изъ дома?

Акулина Папина. Три человекъ съ дубинами стрегутъ двери.... да что вы здѣсь дѣлаете?....

Полкадовъ. Что мнѣ дѣлать? я въ трубу влѣзу.

Фордова. Гдѣ вамъ въ трубу лазить.... она узка и трубочистъ не лазить....

Полкадовъ. Я подъ кровать¹³ спрячусь.

Фордова. Тутъ всего скорѣе найдутъ....

Полкадовъ. Я прямо пробѣгу....

Акулина Папина. Нѣтъ, нѣтъ.... развѣ нарядить васъ бабкой повивальной.... въ епанечку, въ подкапокъ, или платкомъ увязать, будто зубы болятъ, и такъ уйти....

Полкадовъ. Какъ хотите, лишь бы живу остаться....

Фордова. У мамы моихъ дѣтей есть платье широкое и епанча, которая годиться можетъ.

Акулина Папина. И вѣдомо, пригодится.... подите скорѣе Іаковъ Власевичъ.

Фордова. Подите, подите скорѣе, мы васъ нарядимъ....

Акулина Папина. Скорѣе, скорѣе, мы тотчасъ будемъ. *(Полкадовъ уходитъ.)*

==

ЯВЛЕНИЕ IV.

ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА.

Фордова. Я бь хотѣла, чтобь мужь мой его встрѣтилъ въ нарядѣ бабки повивальной.... Онъ и такъ ее терпѣть не можетъ, и вѣдьмою называетъ.

Акулина Папина. Пусть его бранить, это смѣшно будетъ....

Фордова. Заподлинно мужь мой идетъ?

Акулина Папина. Заподлинно, и говорить о корзинѣ; почему онъ о томъ узналъ?

Фордова. Какъ-нибудь свѣдаемъ.... Кликну я людей, чтобь чтобь опять ему на встрѣчу вынесли корзину, что-то произойдетъ?

Акулина Папина. Хорошо; только Полкадова нарядить нужно вѣдьмою.

Фордова. Тотчасъ; только людямъ скажу, что съ корзиною дѣлать.... Подите только, я все улажу.

Акулина Папина. Добро, выучимъ шалуна, чтобь онъ къ честнымъ женамъ впредь не осмѣлился приступить.

Фордова. Іона, Романъ! Возьмите корзину, и если мужь мой вамъ попадется на встрѣчу и велитъ корзину поставить на землю, то поставьте передь нимъ. *(Акулина Папина и Фордова уходятъ.)*

Іона. Хорошо.

Романъ. Кажется, легче давешняго.

(Подымая корзину, идутъ.)

==

ЯВЛЕНИЕ V.

ИОНА, РОМАНЪ *несутъ корзину*, ФОРДОВЪ, ШАЛОВЪ,
ПАПИНЪ, КАЖУ, ВАНОВЪ.

Фордовъ. Хорошо; ну какъ правда, Егоръ Авдѣичъ, какимъ же образомъ вы тогда исправите мой умъ:.... А! поставьте корзину на землю, позовите мою жену.... носить въ корзину.... плуты.... я васъ выучу.... этакъ она.... у меня всѣхъ людей.... избаловала (*Иона и Романъ уходятъ*). Жена, жена! поди сюда; что за бѣлье ты сегодня посылаешь въ мытье?

Папинъ. О, сударь! вы съ ума сходите, васъ запереть нужно.

Фордовъ. (*между тѣмъ бьетъ палкою по корзину.*)

Вановъ. Заподлинно.... вы позабываетесь.... вы дѣлаете безумное....

Шаловъ. Кто бѣлье бьетъ палкою?

Кажу. Такъ не водись....

=

ЯВЛЕНИЕ VI.

ФОРДОВЪ, ШАЛОВЪ, ПАПИНЪ, КАЖУ, ВАНОВЪ,
ФОРДОВА.

Фордовъ. (*Фордовой*) Поди сюда, моя любезная женка.... Вѣдь я ревную попустому.... Ты образцовая жена! мои подозрѣнія ни на чемъ не основаны.

Фордова. По сую пору такъ....

Фордовъ. Добро, увидимъ.... Вонъ изъ корзины! (*вытаскиваетъ бѣлье.*) Злодѣй, мошенникъ, какъ закутался!

Папинъ. Какъ тебѣ не стыдно!

Фордова. Не замай пожалуй.... издерешь ска-терти и салфетки.

Фордовъ. Тотчасъ, какъ найду что мнѣ на-добно.

Вановъ. Ты рассудокъ потерялъ; чему быть въ корзину?

Фордовъ. Опорожню ее.

Фордова. Ну, что нашель?

Фордовъ. Егоръ Авдѣичъ!.... я вамъ сказываю, какъ изъ моего дома вынесенъ человѣкъ въ корзину съ бѣльемъ ужъ единожды, то могъ тутъ сидѣть и въ другой разъ.... Онъ въ моемъ домѣ и теперь.

Папинъ. А я думаю, что онъ въ твоей головѣ, вотъ тутъ.

Фордовъ. Пожалуй этотъ разокъ только еще помогите мнѣ искать.

Фордова. Ищи сколько хочешь, лишь только выпусти бабку повивальную, которая теперь съ Акулиною Терентьевною говорить.

Фордовъ. Что за бабка повивальная?... старая вѣдьма, колдунья, которую я терпѣть не могу.... Того и смотрю, что порчу напустить на весь мой домъ....

Фордова. Ну, да безъ нея быть нельзя.

=

ЯВЛЕНИЕ VII.

ФОРДОВЪ, ШАЛОВЪ, ПАПИНЪ, КАЖУ, ВАНОВЪ,
ФОРДОВА, АКУЛИНА ПАПИНА, ПОЛКАДОВЪ.

(бабкою повивальнойю наряжень.)

Акулина Папина. Поди, бабушка, поди....
прощай.

Фордовъ. Поди вонъ, старая вѣдьма, колдунья
пьяная! поди скорѣе, или я тебя погоню палкою.

Акулина Папина. Какъ вамъ не стыдно ста-
рушку добрую ругать, бранить и грозить?.... Что
она вамъ сдѣлала?

Фордова. Ну какъ поидеть на тебя жало-
ваться, – тебѣ чести не будетъ.

Вановъ. Только она заподлинно на вѣдьму
похожа; какъ мужикъ въ женскомъ платьѣ....
самая чучела!

Фордовъ. Пойдемъ, пойдемъ искать.... вѣкъ
не вѣрьте мнѣ, если не наведу васъ на свѣжій
слѣдъ.

Папинъ. Посмотримъ, какъ-то ты слѣдни-
чать умѣешь! *(встѣ уходятъ.)*

=

ЯВЛЕНИЕ VIII.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА.

Акулина Папина. То-то хорошо.... ха!
ха! ха!

Фордова. Я того и смотрѣла, что мужъ мой
прибѣтъ его.

Акулина Папина. Не худо бы было, если бь маленько побилъ его.

Фордова. Какъ сердце пройдетъ, скажемъ своимъ мужьямъ въ добрый часъ.

Акулина Папина. Уговоримъ ихъ, чтобъ они намъ помогли надъ Полкадовымъ еще сдѣлать шутку.

Фордова. Хорошо.

=

ЯВЛЕНИЕ ІХ.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА, ВАНОВЪ.

Акулина Папина. Ну, что вы нашли?

Вановъ. Ничего.

=

ЯВЛЕНИЕ Х.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА, ВАНОВЪ, ПАПИНЪ.

Папинъ. Ни единый уголь не остался, котораго бы не осмотрѣли.

Фордова. Э! взяли!

=

ЯВЛЕНИЕ ХІ.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА, ВАНОВЪ, ПАПИНЪ,
ФОРДОВЪ.

Фордовъ. Виновать, жена, виновать, впредь не буду таковъ подозрителенъ.

Акулина Папина. (Фордову.) Если оба... вы и мужъ мой, намъ обѣщаетесь помогать, то мы вамъ откроемъ всю истину.

Папинъ. Добро, поможемъ, авось-либо...

Фордовъ. Что же такое? что же такое?

Фордова. Шутка одна. Только обѣщайся.

Фордовъ. Хорошо, хорошо.

Акулина Папина. Полкадовъ къ намъ написалъ два письма равнаго содержанія.

Фордовъ. Знаю.

Папинъ. И я вѣдаю.

Фордова. Мы друг другу показали письма и согласились его сюда призвать.

Папинъ. И это слышали...

Акулина Папина. Онъ прошелъ сюда... мы его посадили въ корзину...

Фордовъ. Я съ корзиною встрѣтился въ дверяхъ, и потомъ опрокинули ее въ лужу...

Фордова. Однако того не знаете, что мы его опять сюда заманили.

Папинъ. Знаемъ.

Акулина Папина. И нарядили его бабкою повивальною, и при васъ отпустили...

Фордовъ. Этого я не зналъ!

Папинъ. Послѣ того какъ имъ не вѣрить?

Вановъ. Однако образцовыя жены!

Папинъ. Въ чемъ же теперь шутка будетъ состоять?

Фордовъ. А намъ помогать вамъ какъ?

Акулина Папина. Послушайте, а вотъ что сдѣлаемъ...

Фордова. Мы его опять заманимъ сюда въ садъ.

Папинъ. Онъ не придетъ.

Вановъ. Двумя неудачными попытками, кажется, довольно отпуганъ.

Фордовъ. Какъ опять притти!

Фордова. Не въ томъ дѣло¹⁴... какъ придетъ, что намъ дѣлать, о томъ подумайте; а какъ заманить, это наша забота.

Акулина Папина. Онъ суевѣренъ до крайности.... онъ боится лѣшихъ; говоритъ, будто такъ водится въ чужихъ краяхъ....

Папинъ. Вотъ это всего лучше!

Фордова. Мы велимъ ему нарядиться въ епанчу.

Фордовъ. А намъ что дѣлать прикажете?

Акулина Папина. Аннушку и еще нѣсколько человекъ нарядимъ вѣдьмами, пугалищами, колдуньями и колдунами, и, окружа его, будемъ страшать и станемъ ему говорить, для чего онъ по ночамъ ходитъ по чужимъ садамъ и волочится за честными женами.

Вановъ. И я съ вами пойду.

Фордовъ. Очень хорошо; я вамъ маски и платье достану.¹⁵

Акулина Папина. Анюту наряжу въ бѣлое платье.

Папинъ. Очень хорошо! (*про себя.*¹⁶) Добрый случай Лялюкину увести Анюту (*громко.*) Пошлите скорѣе къ Полкадову.

Акулина Папина. Пошлемъ торговку Кьелу опять къ нему; а вы достаньте намъ что надобно.

(*Фордовъ и Папинъ уходятъ.*¹⁷)

Фордова. Тотчасъ пошло по Къелу (*уходитъ.*)

Акулина Папина. А я пошлю по Кажу.... Мужу моему хочется Анюту отдать Лялюкину; только какъ ей итти за такого глупаго чело-вѣка? Докторъ Кажу лучше и богатѣе; онъ же ходитъ во дворець.... онъ будетъ меня лечить безденежно; и, въ барышахъ, еще вѣстей сколько ежедневно отъ него свѣдаю.... я дочь ему не-премѣнно отдамъ. (*уходитъ.*)

КОНЕЦЪ ЧЕТВЕРТАГО ДѢЙСТВІЯ.

ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

—

ЯВЛЕНІЕ I.

(Театръ представляетъ садъ.)

ПАПИНЪ, ШАЛОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ.

Папинъ. Мы здѣсь спрячемся за деревья, а вы, Иванъ Авраамовичъ, не забудьте, я вамъ дочь мою отдаю. Вы возьмите дочь мою за руку и поведите ее къ вѣнцу; все къ тому уже приготовлено.

Лялюкинъ. Нѣтъ, право!.... я съ ней условился.... Она будетъ одѣта въ бѣломъ, я къ ней пойду и скажу ей мррръ.... а она скажетъ міау.... міау.... и такъ другъ друга узнаемъ.

Шаловъ. На что тебѣ тутъ сказывать мррръ, а ей міау, міау.... довольно что знаешь, что она въ бѣломъ платьѣ....

Папинъ. Темно очень, пойдёмъ спрятаться.

(Пока они уходятъ, Акулина Папина и Казу входятъ.)

==

ЯВЛЕНИЕ II.

АКУЛИНА ПАПИНА, КАЖУ.

Акулина Папина. (Кажу.) Дочь моя будетъ въ зеленомъ платьѣ... какъ вамъ ловко покажется, то возьмите ее за руку... я вамъ ее отдаю, и поведите ее къ вѣнцу, все къ тому приготовлено.

Кажу. Корошо, ужъ снай.

Акулина Папина. То-то мужъ мой удивится, да нечего дѣлать.

=

ЯВЛЕНИЕ III.

АКУЛИНА ПАПИНА, КАЖУ, ФОРДОВА.

Фордова. Гдѣ же они всѣ?

Акулина Папина. Они всѣ спрятались за деревьями; а какъ Полкадовъ придетъ, тогда всѣ вдругъ выйдутъ его пугать.

Фордова. То-то хорошо!

Акулина Папина. Довольно будетъ чему смѣяться, пойдѣмъ.

=

ЯВЛЕНИЕ IV.

АКУЛИНА ПАПИНА, ФОРДОВА, КАЖУ, ВАНОВЪ.

(наряженные льшіе, вѣдьмы и колдуны.)

ВАНОВЪ. Пойдемъ спрятаться, дондеже время будетъ. (Уходятъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ V.

ПОЛКАДОВЪ *въ епанчѣ*, ФОРДОВА, АКУЛИНА
ПАПИНА *въ отдаленіи*.

Полкадовъ. Я здѣсь одинъ.... въ лѣсу....
всякое дерево кажется мнѣ лѣшимъ.

Фордова. Иаковъ Власьевичъ! вы ли?

Полкадовъ. Я, мое сокровище.... здѣсь во
тмѣ; но теперь хотя гроза грянетъ.... хотя
градъ прибьетъ.... хотя буря все поставитъ
верхъ дномъ – я ничего не опасаюсь.

Фордова. И Акулина Терентьевна здѣсь.

Акулина Папина. Что такъ шумитъ?

Полкадовъ. Чему бы быть такому?

(Фордова и Акулина Папина убогнутъ.)

=

ЯВЛЕНИЕ VI.

ПОЛКАДОВЪ, ВАНОВЪ лѣшимъ, КЪЕЛА вѣдьмою
(колдуны и колдуньи съ факелами.)

КЪЕЛА.

Зеленя, бѣлыя, черныя, синія вѣдьмы,
Птицы и тѣни во тмѣ присѣдящи,
Приемыши, и чады воображеній страшныхъ,
Что должно творить вамъ здѣсь, о томъ бдите....
Да молчатъ колдуны, колдуньи и лѣшіе.

Вановъ. Не шумите и вы, коихъ звалъ по-
имянно, вы, что крылись въ огнѣ, въ печахъ, лѣ-
сахъ и мракѣ.

Полкадовъ. Я попался между колдуньевъ и

коддуновъ – какъ быть?... я лягу за дерево, авось-либо не догадаются, что я тутъ.

(Ложится на землю.)

Вановъ. Осѣдлай же из васъ кто кочергу пребыстрѣйшу, и скачи приіксать молодца таковаго охотника рыскать по домамъ постороннимъ, не только что днемъ, но и въ самую полночь; и буде найдется, ко мнѣ приведите; ему вспаримъ бока здѣсь вѣнникомъ крапивнымъ.

Къела. А вы, мои подчиненные, взявшись за руки, заставьте его въ кругу плясать, дондеже съ него потъ ручьями потечеть.

(Поднимаютъ Полкадова и вертятъ его въ кругу.)

Полкадовъ. О, о, о! я ужъ мертвъ. *(упадаетъ опять на землю)*

(Пока пляшутъ, Кажу подходитъ и въ зеленомъ платъь одѣтую маску уведетъ. Лялюкинъ съ другой стороны уводитъ въ бѣломъ платъь одѣтую маску. Потомъ Финтовъ подходитъ къ Аннѣ Папинъ, и съ ней уходитъ. Балетъ продолжается, потомъ всѣ убѣгутъ.)

=

ЯВЛЕНІЕ VII.

ПАПИНЪ, ФОРДОВЪ, ВАНОВЪ, ФОРДОВА, АКУЛИНА
ПАПИНА, ПОЛКАДОВЪ.

(Полкадовъ, держимъ Папинымъ, Фордовымъ и Вановымъ.)

Папинъ. *(Полкадову.)* Сей разъ, сударь, не уйдешь у насъ.

Акулина Папина. (Полкадову.) Каковò тебѣ, сударь?

Фордовъ. Не изволишь ли сѣсть въ корзину, или нарядиться вѣдьмою?

Фордова. Не удачны были наши свиданія, лучше намъ съ тобою разстаться.

Полкадовъ. Я начинаю думать, что вы меня дурачите.

Фордовъ. Какъ статья?

Папинъ. Ну, полно о семъ говорить; я васъ прошу ко мнѣ на свадьбу.... я дочь мою сегодня отдаю Ивану Авраамовичу Лялюкину, и уже я ихъ послалъ къ вѣнцу. Не прогнѣвайся, Акулинушка, ни слова тебѣ не говоря, и безо всякаго инаго обряда, сдѣлалъ всему конецъ по моей родительской волѣ и власти.

Акулина Папина. Слышу; но если она дочь моя, то она будетъ не жена Лялюкина, а доктора Кажу.

=

ЯВЛЕНИЕ VIII.

ПАПИНЪ, ФОРДОВЪ, ВАНОВЪ, ФОРДОВА, АКУЛИНА
ПАПИНА, ПОЛКАДОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ.

Лялюкинъ. Отче Папинъ!

Папинъ. Что ты, зятюшка, такъ скоро возвратился, не ужто ты уже обвѣнчанъ?

Лялюкинъ. Я.... хи, хи, хи! хотя лучшему скажи, и тотъ не догадается, что сдѣлалось?

Папинъ. Что же такое, зятюшка?

Лялюкинъ. Хи, хи, хи!.... я думалъ, что за руку взялъ Анну Егорьевну.... хи, хи. хи!.... и повелъ, хи, хи, хи!.... а вмѣсто ее.... хи, хи, хи!.... я ухватилъ за руку.... отгадайте кого.... хи, хи, хи!... я право думалъ, что Анна Егорьевна.... хи, хи, хи!.. а потомъ узналъ, что поваренокъ.... хи, хи, хи!

Папинъ. Поваренокъ!.... какъ ты могъ такъ ошибиться глупо?

Лялюкинъ. И вѣдомо ошибся глупо.... хи, хи, хи!

Папинъ. Вѣдь я тебѣ сказывалъ, что дочь будетъ въ бѣломъ платьѣ.

Лялюкинъ. Я пошелъ къ бѣлому платью, сказывалъ мррръ.... мнѣ бѣлое платьѣ отвѣчало міау, міау, какъ мы съ Анной Егорьевной стоворились; но это была не Анна Егорьевна, но поваренокъ, хи, хи, хи!

Вановъ. Иванъ Авраамовичъ! кто такъ ошибается?

Лялюкинъ. Я самъ, право, не радъ.... хи, хи, хи!

Папинъ. Что мнѣ дѣлать?

Акулина Папина. (Папину.) Не сердись, Радость.... я велѣла дочери одѣться въ зеленое платье, и я видѣла, какъ она съ докторомъ Казу пошла.... и теперь тебѣ скажу, что они поѣхали и, чаю, уже обвѣнчаны.

=

ЯВЛЕНИЕ IX.

ПАПИНЪ, ФОРДОВЪ, ВАНОВЪ, ФОРДОВА, АКУЛИНА
ПАПИНА, ПОЛКАДОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, КАЖУ.

Кажу. Parbleu! какъ я обмани себя!... я думалъ мамзель Папинъ, я взялъ за руку мамзель Ане, какъ скасалъ мадамъ Папинъ, я пади... посмотри лицо... не мамзель Ане.

Акулина Папина. Она была въ зеленомъ платьѣ.

Кажу. Morbleu... я взялъ зелено плати, но не мамзель Ане.

Фордовъ. Кто же это была?

Кажу. Это билъ мальчикъ... волосъ убери мадамъ Папинъ.

Фордова. (Акулинъ Папиной.) Гдѣ же дочь твоя?

Папинъ. Мнѣ нѣчто подозрительно кажется... Вонъ Финтовъ идетъ... зачѣмъ онъ здѣсь?... что вы хотите?

=

ЯВЛЕНИЕ X.

ПАПИНЪ, ФОРДОВЪ, ВАНОВЪ, ФОРДОВА, АКУЛИНА
ПАПИНА, ПОЛКАДОВЪ, ЛЯЛЮКИНЪ, КАЖУ, ФИН-
ТОВЪ, АННА ПАПИНА.

Анна Папина. Простите мнѣ, батюшка... простите мнѣ, матушка...

Папинъ. Какъ это сдѣлалось, что ты не пошла съ Иваномъ Авраамовичемъ Лялюкинымъ?

Акулина Папина. Для чего ты не пошла съ докторомъ Кажу?

Финтовъ. Она обробѣла такъ, что говорить не можетъ.... Выслушайте пожалуй, что я вамъ скажу.... Вы оба хотѣли ее выдать противу ея желанія.... я ее люблю давно такъ, какъ и она меня.... теперь мы соединены навѣкъ. Вы, Егоръ Авдѣичъ, Анну Егорьевну выдавали за Лялюкина; Акулина Терентьевна отдавала ее за доктора Кажу.... Мы воспользовались вашими приуготовленіями, и теперь пришли отъ вѣнца просить прощенія и вашего благословенія.

(Оба становятся на колѣна.)

Фордовъ. Сколько бы вы ни дивились, а дѣлать нечего.... Деревню купить можно деньгами, а жену даетъ судьба.

Полкадовъ. Не одинъ я обмануть.

Папинъ. Какъ же быть, перемѣнить нельзя.... живите счастливо.... буде можете.

Вановъ. Попьемъ и поѣдимъ на сей свадьбѣ, какъ и на прочихъ.

Лялюкинъ. Гончіе гоняютъ за зайцомъ, а борзые его затравятъ.... хи, хи, хи!... какъ же быть!

Акулина Папина. Что дѣлать?.... Мы думали шутить, а между тѣмъ вышелъ конецъ неожиданный.

Фордовъ. Пойдемъ, пойдемъ ужинать.

КОНЕЦЪ.

-
- ¹ Так в тексте.
- ² Исправленная опечатка. Было: «дѣушка», исправлено на: «дѣвушка».
- ³ В тексте точка отсутствует.
- ⁴ В тексте точка отсутствует.
- ⁵ Исправленная опечатка. Было: «шелавекъ», исправлено на: «шеловѣкъ».
- ⁶ В тексте точка отсутствует.
- ⁷ Исправленная опечатка. Было: «цѣцый», исправлено на: «цѣлый».
- ⁸ Исправленная опечатка. Было: «К е л а», исправлено на: «К ъ е л а».
- ⁹ В тексте запятая отсутствует.
- ¹⁰ Исправленная опечатка. Было: «Бардолиннѣ», исправлено на: «Бардолинѣ».
- ¹¹ Исправленная опечатка. Было: «подите», исправлено на: «Подите».
- ¹² Исправленная опечатка. Было: «болѣ...», исправлено на: «болѣ...».
- ¹³ Исправленная опечатка. Было: «кравать», исправлено на: «кровать».
- ¹⁴ Исправленная опечатка. Было: «дѣдо», исправлено на: «дѣло».
- ¹⁵ Исправленная опечатка. В тексте стоит запятая.
- ¹⁶ В тексте точка отсутствует.
- ¹⁷ В тексте точка отсутствует.
- ¹⁸ Исправленная опечатка. Было: «462», исправлено на: «426».